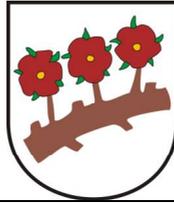


MARKTGEMEINDE
LATSCH



COMUNE DI
LACES

Verordnung

des

JUGENDRATES

Regolamento

del

**CONSIGLIO
DEI GIOVANI**

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 19 vom 22.04.2010

Approvato con delibera del Consiglio
comunale n. 19 del 22/04/2010

Inhaltsverzeichnis	Seite pag.	Indice
Rechtliche Grundlage	3	Base giuridica
Aufgaben	3	Funzioni
Zusammensetzung	3	Composizione
Wahlrecht	4	Diritto al voto
Wahlablauf	4	Svolgimento delle elezioni
Budget	5	Budget
Amtsduer	5	Durata in carica

Art. 1

Rechtliche Grundlage

Gemäß Artikel 35 der Satzung regelt diese Maßnahme die Einsetzung des Jugendbeirates, welcher die Bezeichnung „Jugendrat“ erhält.

Art. 2

Aufgaben

Der Jugendrat hat beratende Funktion und unterbreitet der Gemeindeverwaltung Vorschläge und Anregungen in Angelegenheiten, welche den Jugendbereich betreffen um die Bedürfnisse der Jugendlichen angemessen zu berücksichtigen. Er soll vor Erlass der in sein Sachgebiet fallenden Maßnahmen angehört werden.

Der Jugendrat arbeitet ehrenamtlich und gibt sich für den Arbeitsablauf eine eigene schriftliche und für alle einsehbare Geschäftsordnung, wobei bis zur Verabschiedung derselben, die Bestimmungen hinsichtlich der Arbeitsweise der Gemeindegremien Anwendung finden.

Art. 3

Zusammensetzung

1) Der Jugendrat besteht aus 9 Mitgliedern, wobei von Amtswegen der Bürgermeister oder der für den Bereich Jugend zuständige Referent bzw. Gemeinderat darin vertreten ist. Die übrigen Mitglieder werden in einer allgemeinen und geheimen Wahl ermittelt.

2) Der Jugendrat sollte mindestens aus einem Vertreter des Hauptortes Latsch, und den Fraktionen Goldrain, Morter, Tarsch und St. Martin zusammengesetzt sein. Falls bei der Wahl kein Kandidat des Hauptortes oder der vorhin genannten Fraktionen als gewählt hervorgeht, treten an die Stelle der Letztgewählten jene Kandidaten, welche die Höchstzahl an Stimmen im Hauptort bzw. in den Fraktionen erreicht haben.

Art. 1

Base giuridica

Ai sensi dell'art. 35 dello statuto il presente provvedimento disciplina l'istituzione del comitato per i giovani, al quale viene dato il nome "consiglio dei giovani".

Art. 2

Funzioni

Il consiglio dei giovani ha funzioni consultive e sottopone all'amministrazione comunale delle proposte e dei suggerimenti per questioni che riguardano la materia gioventù per rispettare adeguatamente le necessità dei giovani e deve essere sentito prima della emanazione di provvedimenti rientranti nelle materie di sua competenza.

Il consiglio dei giovani espleta i suoi funzioni gratuitamente e per il funzionamento si dà un apposito regolamento ben visibile per tutti. Fino all'approvazione del relativo regolamento trovano applicazione le disposizioni per il funzionamento delle commissioni consiliare.

Art. 3

Composizione

1) Il consiglio dei giovani è composto da 9 membri, ivi compreso il sindaco o l'assessore risp. il consigliere comunale delegato per la materia gioventù. Gli altri membri vengono eletti tramite una elezione generale a scrutinio segreto.

2) Il consiglio dei giovani deve essere formato da almeno un rappresentante del capoluogo di Laces e delle frazioni di Coldrano, Morter, Tarres e San Martino. In caso che dall'elezione non risulti un candidato dal capoluogo o dalle frazioni predetti, subentrano i candidati quali hanno ottenuto la maggioranza dei voti nel capoluogo rispet. nelle frazioni.

Amtierende Gemeinderäte unter 35 Jahren sowie je ein hauptamtlicher Mitarbeiter des Jugenddienstes und des Jugendcafés bzw. Jugendzentrums sind ebenso Mitglieder des Jugendrates, jedoch ohne Stimmrecht.

Art. 4

Wahlrecht

Das aktive und passive Wahlrecht haben Jugendliche mit beginnendem 14. Lebensjahr bis zum vollendeten 25. Lebensjahr, die in der Gemeinde ansässig sind.

Art. 5

Wahlablauf

1) Die Wahl des Jugendrates wird von der Gemeindeverwaltung organisiert.

Der Termin, der Ort und der Wahlmodus (Briefwahl oder Wahlen mit Abstimmungstag und Wahllokalen) werden vom Jugendrat vorgeschlagen und definitiv vom Bürgermeister festgelegt und mittels Aushang an der Amtstafel der Gemeinde mindestens 60 Tage vorher kundgemacht.

2) Ab Kundmachung können innerhalb der Verfallsfrist von 30 Tagen im Sekretariat der Gemeinde oder im Jugendcafé, bzw. Jugendzentrum, Kandidaturen zur Wahl eingereicht werden. Der Antrag zur Kandidatur muss Name, Nachname, eventuell Übername, Geburtsdatum, Wohnort und Sprachgruppenzugehörigkeit enthalten und unterschrieben sein.

3) Der Jugendrat wird in geheimer Wahl gewählt, wobei jeder Wähler berechtigt ist bis zu drei Vorzugstimmen abzugeben und nur Personen wählbar sind, welche auf der Kandidatenliste aufscheinen.

4) Für die Abwicklung der Wahl ernennt der Gemeindeausschuss eine Wahlkommission die sich aus dem Präsidenten und 4 Mitglieder zusammensetzt.

Die Wahlkommission übernimmt die Leitung und Überwachung der Wahlhandlungen und

Sono anche membri del consiglio dei giovani i consiglieri comunali in carica, i quali non hanno superati i 35 anni d'età, nonché un impiegato del servizio gioventù ed uno del punto d'incontro oppure del centro per i giovani, ma senza diritto di voto.

Art. 4

Diritto al voto

L'elettorato attivo e passivo spetta a tutti i giovani residenti nel comune quali iniziano il 14° anno di vita e non hanno superato il 25° anno di vita..

Art. 5

Svolgimento delle elezioni

1) L'elezione del consiglio dei giovani viene organizzata dall'amministrazione comunale.

La data, il luogo e le modalità dell'elezione (elezione epistolare oppure elezioni con giorno e seggio elettorale) vengono proposti dal consiglio dei giovani e fissati definitivamente dal sindaco, il quale la rende pubblica tramite l'affissione all'albo comunale almeno 60 giorni prima.

2) Dopo l'affissione le candidature sono da presentare entro il termine perentorio di 30 giorni presso l'ufficio segreteria del Comune oppure nel punto d'incontro dei giovani rispettivamente centro dei giovani. La richiesta a candidare deve contenere: nome, cognome, eventualmente soprannome, data di nascita, residenza ed appartenenza al gruppo linguistico e deve essere sottoscritta.

3) Il consiglio dei giovani viene eletto per scrutinio segreto ed ogni elettore può esprimere fino a tre preferenze. Sono eleggibile solo persone che si trovano sulla lista dei candidati.

4) Per lo svolgimento delle elezioni la Giunta comunale nomina una commissione elettorale composta dal presidente e 4 membri.

La commissione elettorale assume la direzione ed il controllo delle votazioni e

gewährleistet deren vorschriftsmäßige Abwicklung und hat im besonderen folgende Aufgaben:

- sie prüft, ob die hinterlegten Kandidaturen den Bestimmungen entsprechen und erklärt widrigenfalls den Ausschluss;
- sie führt die Stimmzählung durch und verkündet die Ergebnisse der Wahlen;

Innerhalb von 5 Tagen nach Ablauf des Termins für die Hinterlegung der Kandidaten werden die eingereichten und für in Ordnung befundenen Kandidaten von der Wahlkommission in alphabetischer Reihenfolge mittels Aushang an der Anschlagtafel der Gemeinde kundgemacht.

Art. 6 Budget

Das Budget des Jugendrates errechnet sich aus einer Pro-Kopf-Quote. Diese ergibt sich aus Euro 3,00 pro ansässigem Gemeindegewohner/in zwischen dem 14. und dem vollendeten 25. Lebensjahr und wird jährlich im laufenden Haushalt der Gemeinde ausgewiesen. Das Budget steht dem Jugendrat für Projekte und Initiativen im Bereich der Jugendarbeit zur Verfügung.

Art. 7 Amtsdauer

Der Jugendrat bleibt 3 Jahre im Amt, er führt jedoch die Arbeiten bis zur Einsetzung des neuen Jugendrates weiter.

Der Bürgermeister / Il Sindaco

Karl Weiss

garantisce che vengano svolte in conformità alle disposizioni ed in concreto adempie ai seguenti compiti:

- esamina se le candidature presentate corrispondono alle disposizioni ed in caso contrario ne decide l'esclusione;
- esegue il conteggio dei voti e comunica i risultati delle votazioni;

Entro 5 giorni successivi allo scadere del termine per la presentazione delle candidature, la commissione elettorale rende note le candidature valutate regolare tramite l'affissione all'albo comunale in ordine alfabetico.

Art. 6 Budget

Il budget del consiglio dei giovani viene determinato in base alla quota pro capite. Tale quota ammonta a Euro 3,00 per ognuno cittadino dell'età tra i 14 ed i 25 anni di vita conclusi e residente nel comune. Il budget viene determinato annualmente nel bilancio di previsione del Comune ed è a disposizione del consiglio dei giovani per progetti ed iniziative nel settore del lavoro per giovani.

Art. 7 Durata in carica

Il consiglio dei giovani rimane in carica per 3 anni, continua però ad esercitare i lavori fino all'insediamento del nuovo consiglio dei giovani.

Der Gemeindesekretär / Il segretario comunale

Dr. Georg Schuster